

<p>Затверджено наказом №210 від 02.11.2022 року (дата розміщення Договору про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічного) на Офіційному сайті Банку: 04.11.2022 року)</p>	<p>Approved by Order No. 210 dd 02.11.2022 (date of placement the Agreement on opening and maintenance of bank account in foreign and local currencies for individuals and PCS (public) on the Bank's official website: 04.11.2022)</p>
<p><b>ДОГОВІР ПРО ВІДКРИТТЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ В ІНОЗЕМНІЙ ТА НАЦІОНАЛЬНІЙ ВАЛЮТІ ДЛЯ ФІЗИЧНИХ ОСІБ ТА РКО (ПУБЛІЧНИЙ)</b></p>	<p><b>AGREEMENT ON OPENING AND MAINTENANCE OF BANK ACCOUNT IN FOREIGN AND LOCAL CURRENCIES FOR INDIVIDUALS AND PCS (PUBLIC)</b></p>
<p>(редакція діє з 05.12.2022 року)</p>	<p>(edition is valid from 05.12.2022)</p>
<p><b>ЗМІСТ:</b></p>	<p><b>CONTENT:</b></p>
<p><b>1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ</b></p>	<p><b>1. TERMS AND DEFINITIONS</b></p>
<p><b>2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p>	<p><b>2. GENERAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>3. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p>	<p><b>3. CLOSING PROVISIONS</b></p>
<p><b>1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ</b></p>	<p><b>1. TERMS AND DEFINITIONS</b></p>
<p><b>Банк</b> - Головний офіс АТ «ОТП БАНК» та будь-які його структурні підрозділи на неокупованій території України. Сторона за Договором.</p>	<p><b>Bank</b> means the Head Office of OTP BANK JSC and any of its structural subdivisions on the territory of Ukraine. Party under the Agreement.</p>
<p><b>Договір</b> - цей Договір про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб (публічний) та РКО, до якого імплементовано Договір про надання платіжних послуг (змішаний Договір), є невід'ємною частиною Заяви-анкети/Касового документа. Розміщений на Офіційному сайті Банку.</p>	<p><b>Agreement</b> means this Agreement on opening and maintenance of bank account in foreign and local currencies for individuals and PCS (public), to which the Agreement on the provision of payment services (mixed Agreement) is implemented, an integral part of the Application form/Cash report. It is placed on the Bank's official website.</p>
<p><b>Договір про надання платіжних послуг</b> - договір, який укладається між Банком та Клієнтом відповідно до вимог Законодавства, на узгоджених Сторонами умовах, та який імплементовано до умов Договору/Правил (змішаний Договір).</p>	<p><b>Agreement on provision of payment services</b> means an agreement concluded between the Bank and the Client in accordance with the requirements of the Legislation, on the terms agreed by the Parties, and which is implemented according to the terms of the Agreement/Rules (mixed Agreement).</p>
<p><b>Заява-анкета</b> - Заява-анкета про надання банківських послуг АТ «ОТП БАНК», укладена між Клієнтом та Банком. Оформлюється у 2-х оригінальних примірниках для кожної Сторони. Є невід'ємною частиною Договору.</p>	<p><b>Application form</b> means an Application form for the provision of banking services by OTP BANK JSC, concluded between the Client and the Bank. It is executed in 2 original copies for each Party. It is an integral part of the Agreement.</p>
<p><b>Клієнт</b> - фізична особа, що уклала з Банком Договір та/або інші документи, а також її довірена особа чи законний представник.</p>	<p><b>Client</b> means an individual who has concluded the Agreement with the Bank and / or other documents, as well as his authorized representative or legal representative.</p>
<p><b>Поточний Рахунок Клієнта</b> – поточний рахунок, відкритий Клієнтом у Банку, номер та валюта якого зазначений у Заяві-анкеті.</p>	<p><b>Client's current account</b> means a current account of the Client, opened in the Bank, the number and currency of which is indicated in the Application form.</p>
<p><b>Інвестиційний Рахунок Клієнта</b> – інвестиційний рахунок для здійснення Клієнтом інвестицій в Україну, відкритий Клієнтом у Банку, номер та валюта якого зазначений у Заяві-анкеті.</p>	<p><b>Client's investment account</b> means an investment account of the Client for the Client's investment in Ukraine, opened in the Bank, the number and currency of which is indicated in the Application form.</p>
<p><b>Вкладний Рахунок Клієнта</b> – вкладний (депозитний) рахунок та/або поточний (ощадний) рахунок Клієнта, відкритий у Банку на підставі Договору про банківський вклад (публічного), номер якого зазначений у Заяві-анкеті.</p>	<p><b>Client's deposit account</b> means a deposit account and / or a current (savings) account of the Client opened in the Bank on the basis of the Bank Deposit Agreement (public), the number of which is indicated in the Application form.</p>
<p><b>Рахунки(ок) Клієнта</b> - Поточний Рахунок Клієнта та/або Інвестиційний Рахунок Клієнта та/або Вкладний Рахунок Клієнта, відкритий у Банку.</p>	<p><b>Client's Account</b> means – the Client's current account and/or Client's investment account and / or Client's deposit account, opened in the Bank.</p>
<p><b>Офіційний сайт Банку</b> - <a href="http://www.otpbank.com.ua">www.otpbank.com.ua</a></p>	<p><b>Bank's official website</b> means <a href="http://www.otpbank.com.ua">www.otpbank.com.ua</a></p>

<p><b>Правила</b> - Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні), які є невід'ємною частиною Договору та розміщені на Офіційному сайті Банку.</p>	<p><b>Rules</b> mean the Rules of use of accounts _____ and provision of payment services (public), which are an integral part of the Agreement and placed on the Bank's official website.</p>
<p><b>РКО (Розрахунково-касове обслуговування)</b> - надання Банком Клієнту на підставі Договору послуг, які пов'язані з переказом коштів, видачею Клієнту коштів у готівковій формі, операцій з валютними цінностями, валютообмінних операцій, а також здійсненням інших операцій, передбачених Договором та Тарифами Банку.</p>	<p><b>PCS (Payment and cash services)</b> means rendering by the Bank to the Client on the basis of the Agreement services related to the transfer of funds, the issuance of cash in cash, transactions with currency values, foreign exchange transactions, as well as other transactions stipulated by the Agreement and the Bank's Tariffs .</p>
<p><b>Сторони/Сторона</b> - Клієнт та/або Банк, визначені у Заяві-анкеті/Касовому документі.</p>	<p><b>Parties/Party</b> mean/means a Client and/or Bank specified in the Application form/Cash report.</p>
<p><b>Тарифи Банку</b> - Термін «Тарифи Банку» включає в себе: 1) Тарифи Банку на розрахунково-касове обслуговування фізичних осіб та 2) Тарифи Банку на депозитні продукти (Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» та «Premium» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес»); та/або 3) Тарифні пакети. Тарифи Банку є невід'ємною частиною Договору та розміщуються на Офіційному сайті Банку та в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку.</p>	<p><b>Bank's Tariffs.</b>The term "<b>Bank's Tariffs</b> " includes: 1) <b>Bank's Tariffs</b> for payment and cash services of individuals; and 2) <b>Bank's Tariffs</b> for deposit products (interest rates on deposit products for individuals in the "Retail business" type of activity / Interest rates on deposit products for individuals - clients of "Private banking" and "Premium" in the "Retail business" type of activity / Interest rates on deposit products for individuals – clients of "Private banking" in the "Retail business" type of activity; . and/or 3) Tariff packages. The Bank's tariffs are an integral part of the Agreement and are posted on the Bank's official website and in places generally accessible to customers in the Bank's institutions.</p>
<p><i>Терміни, що використовуються в Договорі, Правилах з великої літери, є визначеними термінами і мають однакові значення, як у Заявах-анкетах/Касовому документі, так і у Договорі/Правилах, та можуть використовуватись, як в однині, так і в множині.</i></p>	<p><i>Capitalized terms used in the Agreement and Rules are defined terms and have the same meaning both in the Application forms/Cash report and in the Agreement/Rules, and may be used both in the singular and in the plural.</i></p>
<p><b>2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p>	<p><b>2. GENERAL PROVISIONS</b></p>
<p>2.1. Банк, з однієї сторони, та Клієнт, що приєднався (акцепт) до цього Договору (оферта) і прийняв його умови (публічну пропозицію Банку необмеженому колу осіб), з другої сторони, попередньо ознайомлені з вимогами Законодавства щодо недійсності правочинів, а також у відповідності до ст. 634 Цивільного кодексу України, розуміючи значення своїх дій та діючи добровільно, уклали цей Договір про наступне:</p> <p>2.1.1. Клієнт може приєднатись (акцепт) до Договору (оферта) і прийняти його умови (публічну пропозицію Банку необмеженому колу осіб) шляхом підписання Заяви-анкети та/або шляхом підписання Клієнтом Касового документа, у якому зазначено, що Клієнт приєднався до Договору.</p> <p>2.1.2. Ініціювання укладення Договору та/або відкриття рахунку Клієнтом може бути здійснене в тому числі за допомогою засобів Системи Інтернет-банкінгу. Клієнт має отримати свій примірник Заяви-анкети у відділенні Банку. Примірник Заяви-анкети видається Банком Клієнту на його першу вимогу на паперовому носії.</p> <p>2.2. Банк відкриває Клієнту Поточний Рахунок Клієнта та/або Інвестиційний Рахунок Клієнта, номер якого зазначений у Заяві-анкеті та/або здійснює Розрахунково-касове обслуговування у відповідності до Правил.</p>	<p>2.1. The Bank, on the one hand, and the Client who has acceded (accepted) to this Agreement (the offer) and accepted its terms (the public offer of the Bank to an unlimited number of persons), on the other hand, are familiarized with the requirements of the Law on the invalidity of transactions, as well as in accordance to art. 634 of the Civil Code of Ukraine, understanding the significance of their actions and acting voluntarily, entered into this Agreement as follows:</p> <p>2.1.1. The Client may accede (accept) to the Agreement (offer) and accept its terms (the public offer of the Bank to an unlimited number of persons) by signing the Application form and/or by signing of the Cash report by the Client stating that the Client has signed the Agreement.</p> <p>2.1.2. Initiation of concluding the Agreement and / or opening an account by the Client may be carried out, including by means of the Internet Banking System. The Client must receive a copy of the Application form at the Bank's branch. A copy of the Application form is issued by the Bank to the Client at his first request on paper.</p> <p>2.2. The Bank shall open a Client's account and/or Client's investment account, the account number is indicated in the Application form, and/or execute Payment and cash services, in accordance with the Rules.</p> <p>2.3. The terms of the Agreement on the provision of payment services of the Parties are defined in the Rules.</p>

2.3. Умови Договору про надання платіжних послуг Сторони визначили у Правилах.

2.4. Договір набирає чинності з моменту розміщення його на Офіційному сайті Банку, а для Клієнта – з моменту підписання Заяви-анкети/Касового документа або подачі/активації Клієнтом заяв/Касового документа у електронній формі через Систему Інтернет-банкінгу, і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань, якщо Сторони не визначили інше. Даний Договір (оферта) діє для необмеженого кола фізичних осіб, які приєднуються до його умов (акцепт).

2.5. Будь-які зміни та доповнення до Договору можуть бути внесені упорядку, визначеному Договором та/або Правилами.

2.6. Терміни, що використовуються в Договорі з великої літери, є визначеними термінами і мають такі значення, які визначені для них в Заяві-анкеті/Касовому документі, Договорі та/або Правилами. Заголовки статей і параграфів у Договорі використовуються для зручності і не впливають на тлумачення положень Договору.

2.7. Укладенням Договору Клієнт гарантує/підтверджує, що йому зрозумілі і він погоджується з усіма положеннями Договору, Правил і Тарифів Банку; що він розуміє і зобов'язується нести відповідальність за порушення ним вимог Договору, Правил і Тарифів Банку у розмірах та порядку, встановлених Договором, Правилами і Тарифами Банку.

2.8. Підписання Заяви-анкети/Касового документа Клієнтом є підтвердженням того, що Клієнт виражає свою обізнаність та цілковиту згоду з Тарифами Банку.

2.4. This Agreement shall come into effect from the date of its posting on the Bank's official website and for the Client – upon signing the Application form/Cash report or submission/activation of Applications form/Cash report in electronic form through the Internet Banking System, and shall remain valid until the Parties have fully executed their responsibilities hereunder, unless the Parties decide otherwise. This Agreement (offer) is valid for an unlimited number of individuals who agree to its terms (acceptance).

2.5. Any amendments and additions to the Agreement may be made in the manner prescribed by the Agreement and / or the Rules.

2.6. The capitalized terms used in Agreement are defined terms that have the meanings specified in the Application form / Cash report , the Agreement and / or the Rules. The headings of articles and paragraphs in the Agreement are used for convenience and do not affect the interpretation of the provisions of the Agreement.

2.7. By signing the Agreement, the Client guarantees/confirms that he understands and agrees with all provisions of the Agreement, the Rules and Bank's Tariffs ; that he understands and undertakes to bear responsibility for violation of the requirements of the Agreement, the Rules and the Bank's Tariffs in the amounts and in accordance with the procedure established by the Agreement, the Rules and Bank's Tariffs.

2.8. Signing of the Application form / Cash report by the Client is a confirmation that the Client expresses his knowledge and full agreement with the Bank's Tariffs.

### 3. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1. **РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ.** Банк має право в односторонньому порядку припинити дію цього Договору у випадках і в порядку зазначених Законодавством, Правилами та/чи Договором.

3.2. **Невід'ємною частиною Договору є:**

3.2.1. Заява-анкета про надання банківських послуг АТ «ОТП БАНК» / Касовий документ;

3.2.2. Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні), розміщені на Офіційному сайті Банку;

3.2.3. Тарифи Банку, що розміщені на Офіційному сайті Банку:

1) Тарифи Банку на розрахунково-касове обслуговування фізичних осіб та

2) Тарифи Банку на депозитні продукти (Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» та «Premium» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес»).

Застереження: підписанням Заяви-анкети/Касового документа, Клієнт погоджується з умовами Договору,

### 3. CLOSING PROVISIONS

3.1. **TERMINATION** . The Bank shall have the right to unilaterally terminate this Agreement in the manner and on the conditions stipulated in Legislation, the Rules and/or this Agreement.

3.2. **Agreement's integral part:**

3.2.1. Application form for the provision of banking services by OTP BANK JSC / Cash report ;

3.2.2. Rules for using accounts and providing payment services (public), placed on the Bank's official website;

3.2.3. Bank's Tariffs , placed on the Bank's official website:

1) Bank's Tariffs on **payment and cash services** of individuals and

2) **Payment and cash services** on deposit products (interest rates on deposit products for individuals in the "Retail business" type of activity / Interest rates on deposit products for individuals – clients of "Private banking" and "Premium" in the "Retail business" type of activity / Interest rates on deposit products for individuals – clients of "Private banking" in the "Retail business" type of activity .

Caution: By signing the Application form / Cash report, the Client agrees with the terms of the Agreement, the Rules and Bank's Tariffs and they do not require additional signing by the Parties.

3.3. All other terms and conditions of the Agreement, rights and obligations of the Parties, conditions of the Agreement on provision of payment services, including information on

Правил та Тарифами Банку і вони не потребують додаткового підписання Сторонами.

3.3. Всі інші умови Договору, права та обов'язки Сторін, умови Договору про надання платіжних послуг, у тому числі інформація щодо гарантій Фонду гарантування вкладів фізичних осіб, умови Договірного списання, Сторони визначили у Правилах користування рахунками та надання платіжних послуг (публічних).

3.4. Договір складено українською та англійською мовами, які мають однакову юридичну силу – по одному для кожної із Сторін. У випадку розбіжностей між текстами українською та англійською мовами перевага надається тексту українською мовою.

3.5. Починаючи з «25» лютого 2020 року назва Договору змінюється із «Договір про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб (публічний)» на «Договір про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічний)». Усі права та обов'язки, що були набуті Сторонами до зміни назви Договору, продовжують діяти у відповідності до умов діючої редакції Договору.

3.6. Починаючи з «05» грудня 2022 року назва Правил змінюється із «Правила користування рахунками АТ «ОТП БАНК» (публічні)» на «Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні)». Усі права та обов'язки, що були набуті Сторонами до зміни назви Правил, продовжують діяти у відповідності до умов діючої редакції Правил.

guarantees of the Fund for Guaranteeing Individuals' Deposits, terms of Direct debit transfer, the Parties have defined in the Rules for using accounts and providing payment services (public).

3.4. The Agreement is made in Ukrainian and English, which are equally valid, one for each Party. If there is any conflict between the Ukrainian and English texts, the Ukrainian text shall prevail.

3.5. From February 25, 2020, the name of the Agreement shall change from "Agreement on opening and maintenance of bank account in foreign and local currencies for individuals (public) " to "Agreement on opening and maintenance of bank account in foreign and local currencies for individuals and pcs (public) ". All rights and obligations acquired by the Parties prior to the change of the name of the Agreement shall continue to operate in accordance with the terms of the current version of the Agreement.

3.6. Starting from 05.12.2022, the name of the Rules will change from "Rules for using OTP Bank accounts (public)" to "Rules for using accounts and providing payment services (public)". All rights and obligations acquired by the Parties before changing the name of the Rules continue to operate in accordance with the terms of the current version of the Rules.